



婚姻记录修正请求

(Marriage Record Amendment Request)

此文件含婚姻记录修正网上申请的译文。

如果您需要技术帮助，请拨打 311 (或 212-639-9675，如果您不在纽约市)，或发电子邮件至：
helpdesk@cityclerk.nyc.gov 以获取用英文书写的协助。

请记住协助办公室或服务台的工作时间是星期一至五，上午 8:30 至下午 3:45。

English	Chinese
To proceed to the nextstep, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	若要继续至下一步，请点击 "Next"（下一步）按钮。任何时候您均可以点击 "Back"（后退）按钮，返回至前一步。如果任何时候您想要取消申请，点击屏幕底部的 "Cancel Application"（取消申请）按钮即可。
For complete information on amending a Marriage Record, visit the AmendmentstoMarriage Records section of the Office of theCityClerkWebsite .	欲了解有关修正婚姻记录的完整信息，请访问： AmendmentstoMarriage Records section of the Office of theCityClerkWebsite 。
Step 1: Basic Information	步骤 1：基本信息
SPOUSE 1	配偶 1
Surname	姓
First Name	名
Middle Name (Optional)	中间名 (随意)
SPOUSE 2	配偶 2
Surname	姓
First Name	名
Middle Name (Optional)	中间名 (随意)
CURRENTPLACE OF RESIDENCE	目前住处
Street Address	街道地址



Apartment Number (If applicable)	公寓号 (如果适用)
Country	国家
City	市
State -Select- *If in the United States	州 -选择- *如果在美国
ZIP/Postal Code	邮政编码
Phone Number	电话号码
CEREMONY	婚礼
Date of Ceremony (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 04/07/2001 for July 4, 2001.	婚礼日期 (月/日/年) *月和日使用两位数，年使用四位数，例如，2001年7月4日应为 04/07/2001。
License Number (Optional)	许可证号码 (随意)
Borough Where License Was Issued -Select-	颁发许可证的区 -选择-
Location of Ceremony	婚礼地点
Step 2: Amendment Case	步骤 2: 修正案例
Please fill out the information for each item you would like to amend below. To add another item, click on the "ADD ITEM" link. Added items can be deleted by clicking on the "DELETE" link in the title bar of the item.	请在下面填写您想要修正的各项信息。若要添加另外的项目，请点击 "ADD ITEM" (添加项目) 链接。点击项目标题栏的 "DELETE" (删除) 链接，所以对添加的项目进行删除。
ITEMNO.1	项目 1
Item to Be Changed -Select-	要更改的项目 -选择-
Incorrect Information on Record	记录中的错误信息
Correct Information	正确信息
Explanation of Error	对错误的解释
Supporting Documentation	支持文件
Other	其它
Step 3: Mail To	步骤 3: 邮寄至
Select one on the following options, indicating the address to which you would like your amended Marriage Record mailed	选择下列选项中的一项，表明您想要您修正的婚姻记录寄往的地址。



CURRENTPLACE OF RESIDENCE	目前居住地
Address	地址
OTHER ADDRESS	其他地址
Street Address	街道地址
Apartment Number (If applicable)	公寓号 (如果适用)
Country	国家
City	市
State -Select- *If in the United States	州 -选择- *如果在美国
ZIP/Postal Code	邮政编码
Step 4: Preview/Edit	步骤 4: 预览/编辑
BASIC INFO	基本信息
Spouse 1'sName	配偶 1 的姓名
Spouse 2'sName	配偶 2 的姓名
Place of Residence	居住地
Phone Number	电话号码
Date of Ceremony	婚礼日期
License Number	许可证号码
Borough Where License was Issued	颁发许可证的区
Location of Ceremony	婚礼地点
AMENDMENT CASE	修正案例
Item No. 1	项目 1
Item to Be Changed	要更改的项目
Incorrect Information on Record	记录中的错误信息
Correct Information	正确信息
Explanation of Error	对错误的解释
SupportingDocumentation	支持文件
Other	其它
MAIL TO	邮寄至
Current Place of Residence	目前居住地



<p>Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)</p>	<p>请输入您在下面方框内所看见的字母 (字母无大小写之分)</p>
<p>Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.</p>	<p>此申请一经提交，您就会收到一个确认号。您需要完成您的申请。如果您想要收到含确认号的电子邮件，请在下列方框内输入您的电子邮件地址。</p>
<p>Email Address</p>	<p>电子邮件地址</p>